

/// PARKSIDE



COMPRESSED AIR HOSE REEL PDST 20 A1

(FI)

PAINILMALETKURUMPU

Käyttö- ja turvaohjeet

(PL)

WAŻ CIŚNIENIOWY Z BĘBNEM

Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-SCHLAUCHTROMMEL

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(SE)

TRUMMA FÖR TRYCKLUFTSSLANG

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(LT)

SUSLĖGTO ORO ŽARNOS RITĖ

Nurodymai dėl valdymo ir saugumo

IAN 435324_2304

(FI)

(PL)

(LT)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed rozpoczęciem czytania rozłóż stronę zawierającą rysunki, a następnie zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

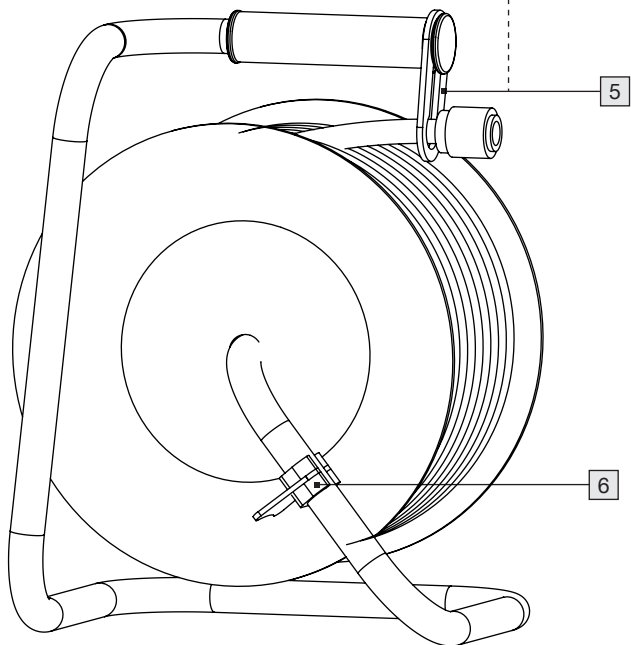
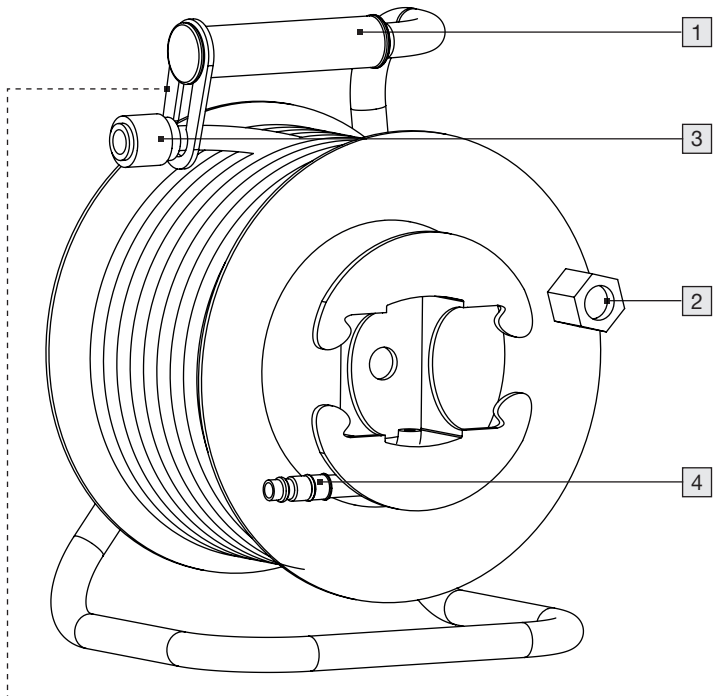
LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	5
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sida	13
PL	Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa	Strona	21
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	29
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	37



1. Käyttöönotto	6
1.1 Tarkoitettu käyttötarkoitus	6
1.2 Toimituksen laajuus	6
1.3 Laitteen osat	6
1.4 Tekniset tiedot	6
2. Turvallisuusohjeet	7
2.1 Erityiset turvallisuusohjeet	9
3. Käyttö	10
4. Huolto, puhdistus ja Varastointi	10
5. Hävittäminen	11
6. Takuu, ROWI Germany GmbH	11
7. Huolto	12

PAINEILMALETKURUMPU PDST 20 A1

1. Käyttöönotto

Onnittelut uuden laitteen ostosta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohjeet ovat osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä tietoja turvallisuudesta, käytöstä ja hävittämisestä. Tutustu kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin ennen tuotteen käyttöä. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja määritellyillä käyttöalueilla. Luovuta kaikki asiakirjat, kun luovutat tuotteen kolmansille osapuolille.

1.1 Tarkoitettu käyttötarkoitus

Paineilmaletkukela on rakennettu uusimman tekniikan ja tunnustettujen turvallisuussääntöjen mukaisesti. Jos sitä kuitenkin käytetään epäasianmukaisesti tai ei käyttötarkoituksen mukaisesti, voi aiheutua vaaraa käyttäjän tai kolmansien osapuolten hengelle ja ruumiille tai vahinkoa itse laitteelle ja/tai muulle aineelliselle omaisuudelle.

Paineilmaletkukelaa käytetään paineilman jakeluun, ja se soveltuu yleiskäyttöön lähes kaikilla paineilmatekniikan aloilla. Tämä artikkeli ei sovellu hapen tai muiden kaasujen kuljetukseen. Kaikki muu tai tätä laajempi käyttö katsotaan sopimattomaksi käytöksi. Käyttäjä kantaa riskin. Tarkoituksenmukaiseen käyttöön kuuluu myös käyttö- ja asennusohjeiden noudattaminen ja huolto-olosuhteiden noudattaminen. Tämä paineilmaletkukela on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön, eikä sitä saa käyttää kaupallisiin tai teollisiin tarkoituksiin.

1.2 Toimituksen laajuus

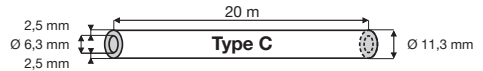
1 Paineilmaletkurumpu
1 Paineilmaletku 20 m
1 Käyttöohjeet

1.3 Laitteen osat

- 1 Kantokahva
- 2 Pyörivä kahva
- 3 Pikaliitin
- 4 Letku
- 5 Letkun ohjain
- 6 Lukituslaite

1.4 Tekniset tiedot

Tuotenumero:	PDST 20 A1
Maks. työstöpaine:	16 bar (23 °C:ssa) 11 bar (60 °C:ssa)
Letkutyyppi:	Typ C (raskas käyttö)
Letkun ulkohalkaisija:	Ø 11,3 mm
Letkun sisähalkaisija:	Ø 6,3 mm
Seinämän paksuus:	2,5 mm
Liitântä:	DN 7,2/6 mm
Pituus:	20 m
Sovellettava Lämpötila-alue:	-10 °C to + 60 °C



2. Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet.



Turvallisuustietojen ja -ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja ja/tai omaisuusvahinkoja.

Säilytä kaikki turvallisuustiedotteet ja ohjeet myöhemmää käyttöä varten!

Tämän käyttöohjeen ohjeiden lisäksi on noudatettava lainsäätäjän yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.

- **Välittää käyttöohjeita kolmansille osapuolille.**
Varmista, että kolmannet osapuolet käyttävät tätä tuotetta vasta saatuaan tarvittavat ohjeet.
- **Pidä lapset poissa ja suojaa laite ulkopuoliselta käytöltä.**
Älä koskaan jätä käyttövalmista tai käytössä olevaa laitetta ilman valvontaa. Älä koskaan päästä lapsia sen lähelle. Lapset eivät saa käyttää tätä tuotetta. Varmista tuote luvattoman käytön varalta.
- **Ole aina tarkkaavainen ja kiinnitä huomiota siihen, mitä olet tekemässä.**
Älä työskentele tämän tuotteen parissa, jos olet tarkkaamaton tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinenkin tarkkaamattomuus tätä tuotetta käytettäessä voi johtaa vakaviin onnettomuuksiin ja loukkaantumisiin.
- **Tarkista vaurioiden varalta.**
Tarkista laite mahdollisten vaurioiden varalta ennen käyttöönottoa. Jos tuotteessa on vikoja, sitä ei saa missään tapauksessa ottaa käyttöön.

- **Älä käytä teräviä esineitä.**
Älä koskaan työnnä teräviä ja/tai metallisia esineitä laitteen sisälle.
- **Älä käytä väärin.**
Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa tarkoitettuihin tarkoituksiin.
- **Tarkista säännöllisesti.**
Tämän tuotteen käyttö voi johtaa tiettyjen osien kulumiseen. Tarkista se siksi säännöllisesti mahdollisten vaurioiden tai vikojen varalta.
- **Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita.**
Käytä oman turvallisuutesi vuoksi vain sellaisia lisävarusteita ja lisälaitteita, jotka on nimenomaisesti mainittu käyttöohjeissa tai joita valmistaja suosittelee.
- **Älä käytä vaarallisilla alueilla.**
Älä käytä tuotetta räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on palavia nesteitä, kaasuja ja erityisesti maali- ja pölysumuja.

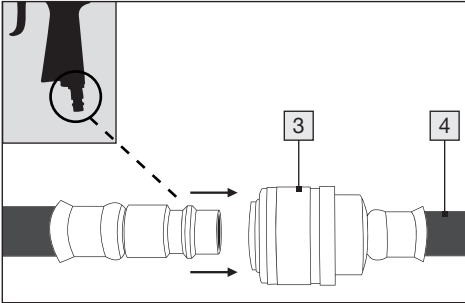
2.1 Erityiset turvallisuusohjeet

- Valmistaja voi tehdä tekniseen kehitykseen liittyviä muutoksia ilman ennakoilmoitusta, eikä niitä välttämättä ole vielä otettu huomioon käyttöohjeissa.
- Tarkista kohteen täydellisyys, toiminta ja tiiviys ennen käyttöönottoa!
- Älä koskaan ota käyttöön viallista tai toimimatonta tuotetta! Ota yhteyttä valmistajaan tai anna tuotteen tarkastaa pätevä teknikko.
- Älä koskaan seiso artikkelin päällä!
- Pidä letkusta tukevasti kiinni, kun rullaat sitä ylös ja alas, jotta ympäriinsä heiluva letku ei voi vahingoittaa ketään!
- Huomioi letkun enimmäiskäyttöpaine. Käytä letkua vain määritettyjen parametrien puitteissa (katso tekniset tiedot).
- Hyvin alhaisissa lämpötiloissa letku voi muuttua joustamattomaksi ja jäykäksi, mikä voi aiheuttaa ongelmia rullaa ylös !
- Varmista, että terävät kulmat tai esineet eivät koskaan vahingoita letkua sitä asennettaessa!
- Älä koskaan säilytä tai aseta letkua paikkaan, jossa on suoraa auringonvaloa!
- Älä koskaan käytä letkua vaarallisten nesteiden (kemiikaalit, hapot, emäkset jne.) kuljettamiseen.
- Kytke paineilmapvirta pois päältä ennen rullausta!
- Työskentele aina huolellisesti ja varovaisesti!
- Älä käytä liiallista voimankäyttöä missään olosuhteissa!

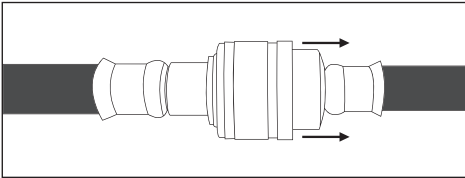
3. Käyttö

- Pidä letkusta [4] tukevasti kiinni, kun pyörittät sitä ylös ja alas, jotta ympäriinsä heiluva letku [4] ei voi vahingoittaa ketään!
- Huomioi letkun enimmäiskäyttöpaine [4]. Käytä letkua [4] vain määritettyjen parametrien puitteissa (katso tekniset tiedot).

1. Rullaa haluttu letkun pituus hitaasti letku-nohjaimen [5] läpi.
2. Liitä letku [4] kompressoriin.
3. Kytke paineilmatyökalu pikaliittimellä [3].



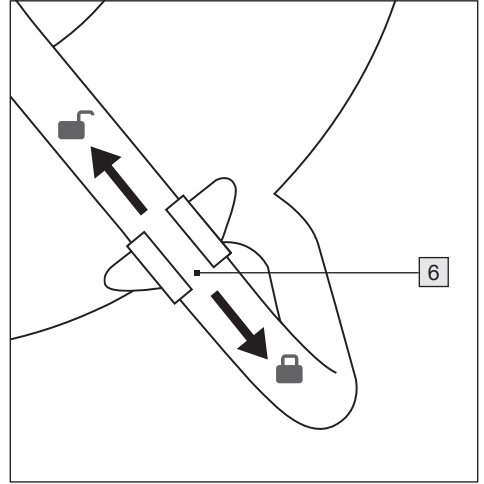
4. Työn jälkeen irrota työkalu letkusta [4] vetämällä pikaliittintä [3] tiukasti taaksepäin.



Rullaa letku [4] työn jälkeen takaisin paikalleen.

5. Jarrujen säätäminen

Paineilmaletkukelan lukituslaite [6] sijaitsee esineen takaosassa. Lukitseminen tapahtuu vetämällä muovipidikettä alaspäin ja vapauttaminen vetämällä muovipidikettä uudelleen ylöspäin.



4. Huolto, puhdistus ja Varastointi

Irrota letkukela paineilmalähteestä ennen huollon aloittamista.

- Jos letku [4] on likainen, puhdista se ennen sen käärimistä. Älä koskaan käytä tähän aggressiivisia puhdistusaineita!
- Tarkista säännöllisesti letkun tiukkuus [4].
- Voitele letkukelan liikkuvat osat säännöllisesti.
- Vaihda vialliset ja vaurioituneet osat välittömästi.
- Kun et käytä letkua [4], kääri se kokonaan kokoon ja säilytä sitä kuivassa, puhtaassa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

5. Hävittäminen



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voit hävittää paikallisissa kierrätyspisteissä.



Voit tiedustella vanhojen laitteiden hävittämistapaa paikalliselta neuvostolta tai kaupunginhallitukselta.



Huomioi pakkausmateriaalien merkintä jätteiden lajittelussa, ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: Muovit/20–22: Paperi ja pahvi/80–98: Yhdistelmäateriaalit.

6. Takuu, ROWI Germany GmbH

Arvoisa asiakas,

Tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä. Jos tuotteessa on vikoja, sinulla on lain mukaisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Myöntämämme takuu ei rajoita näitä lainsäädännön mukaisia oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Ole hyvä ja säilytä alkuperäinen kuitti turvallisessa paikassa. Se vaaditaan ostotodistukseksi.

Jos materiaali- tai valmistusvirhe ilmenee kolmen vuoden kuluessa tämän tuotteen ostopäivästä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen, oman valintamme mukaisesti, maksutta tai hyvitämme sen ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite ja ostokuitti (kuitti) esitetään kolmen vuoden kuluessa ja että kuvataan kirjallisesti lyhyesti vian luonne ja milloin se ilmeni.

Jos vika kuuluu takuun piiriin, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei aloita uutta takuu-aikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen Vahingonkorvausvastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuu-aikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Kaikista jo ostopohjella esiintyvistä vaurioista tai puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen purkamisen jälkeen. Takuuajan jälkeen tehdyt korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatuvaatimusten mukaisesti ja tarkastettu huolellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita voidaan sen vuoksi pitää kulumina osina tai hauraiden osien vaurioina, esim. kytkimet, paristot tai lasiosat.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuote on vaurioitunut tai jos sitä on käytetty tai huollettu väärin. Tuotteen oikea käyttö kaikkia käyttöohjeissa annettuja ohjeita on noudatettava tarkasti. Käyttöjä ja toimenpiteitä, joita käyttöohjeissa ei suositella tai joista varoitetaan, on vältettävä kaikissa tilanteissa.

Tuote on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön, ei kaupalliseen käyttöön. Väärinkäyttötapauksissa ja virheellisen käsittelyn, voimankäytön ja muiden sellaisten toimien tapauksessa, joita valtuutettu huolto ei tee laitteelle, takuu ei enää ole voimassa.

Toiminta takuutapauksessa

Noudata alla olevia ohjeita varmistaaksesi, että pyyntösi käsitellään nopeasti:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kuitti ja tuotenumero (IAN 465617_2404) valmiina ostotodistuksena.
- Katso tuotenumero tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen nimiölehdeltä (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taka- tai alapuolella olevasta tarrasta.

- Toimintahäiriöiden tai muiden vikojen ilmetessä ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.
- Tämän jälkeen voit lähettää vialliseksi todetun tuotteen maksutta sinulle annettuun palveluosoitteeseen, liittää mukaan ostosisitteen (kuitin) ja ilmoittaa, mistä vika johtuu ja milloin se on ilmennyt.



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöohjeita osoitteessa parkside-diy.com. Tämä QR-koodi vie sinut suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maasi ja etsi käyttöoppaat hakunaamarin avulla. Syöttämällä artikkelinumeron (IAN) 465617_2404 pääset artikkelin käyttöohjeisiin.

7. Huolto

Toimi seuraavasti, jos sinulla on ongelmia ROWI Germany-tuotteen käytössä:

Yhteydenotot

ROWI Germany-huoltotiimin yhteystiedot:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

SAKSA

Lidl-services@rowi-group.com

Palvelunumero: +800 7694 7694

(maksuton kiinteästä puhelinverkosta)

IAN 465617_2404

Useimmat ongelmat voidaan ratkaista pätevän huoltotiimimme tarjoaman teknisen tuen avulla.

1. Introduktion	14
1.1 Användningsområde användning	14
1.2 Leveransomfång	14
1.3 Utrustning	14
1.4 Tekniska data	14
2. Säkerhetsanvisningar	15
2.1 Särskilda säkerhetsanvisningar	17
3. Behandling	18
4. Underhåll, rengöring och Förvaring	18
5. Kassering	19
6. Garanti från ROWI Germany GmbH	19
7. Service	20

TRUMMA FÖR TRYCKLUFTSSLANG PDST 20 A1

1. Introduktion

Gratulerar till köpet av din nya apparat. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen är en del av denna produkt. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Bekanta dig med alla drifts- och säkerhetsanvisningar innan du använder produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Överlämna alla dokument vid överlåtelse av produkten till tredje part.

1.1 Användningsområde användning

Tryckluftsslangupprullaren är konstruerad enligt den senaste tekniken och de erkända tekniska säkerhetsföreskrifterna. Trots detta kan det vid felaktig eller icke avsedd användning uppstå fara för liv och lem för användaren eller tredje part eller skador på själva föremålet och/eller andra materiella tillgångar.

Tryckluftsslangupprullaren används för distribution av tryckluft och är lämplig för universell användning inom nästan alla områden av tryckluftstekniken. Denna artikel är inte lämplig för transport av syre eller andra gaser. All annan användning eller användning som går utöver detta betraktas som felaktig användning. Riskerna bärs av användaren. Till avsedd användning hör också att bruks- och monteringsanvisningen följs och att underhållsvillkoren uppfylls. Denna slangvinda för tryckluft är endast avsedd för privat bruk och får inte användas för kommersiella eller industriella ändamål.

1.2 Leveransomfång

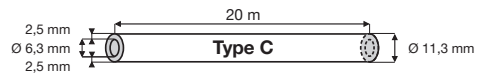
1 Trumma för tryckluftssläng
1 Tryckluftssläng 20 m
1 Bruksanvisning

1.3 Utrustning

- 1 Bärhandtag
- 2 Roterande handtag
- 3 Snabbkoppling
- 4 Slang
- 5 Slangguide
- 6 Låsanordning

1.4 Tekniska data

Artikelnumret:	PDST 20 A1
Max. Arbetstryck:	16 bar (vid 23 °C) 11 bar (vid 60 °C)
Slangtyp	Typ C (hård belastning)
Slangens ytterdiameter:	Ø 11,3 mm
Slangens innerdiameter:	Ø 6,3 mm
Vägg tjocklek:	2,5 mm
Koppling:	DN 7,2/6 mm
Längd:	20 m
Tillämplig	
Temperaturområde:	-10 °C till + 60 °C



2. Säkerhetsanvisningar



Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.



Om säkerhetsinformationen och anvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador och/eller materiella skador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk!

Utöver anvisningarna i denna bruksanvisning måste lagstiftarens allmänna säkerhetsföreskrifter och föreskrifter för förebyggande av olyckor följas.

- **Vidarebefordra bruksanvisningar till tredje part.**
Se till att tredje part endast använder denna produkt efter att ha fått nödvändiga instruktioner.
- **Håll barn borta och säkra mot användning utifrån.**
Lämna aldrig den driftklara eller använda produkten utan uppsikt. Låt aldrig barn vistas i närheten. Barn får inte använda denna produkt. Säkra produkten mot obehörig användning.
- **Var alltid uppmärksam och håll koll på vad du gör.**
Arbeta inte med produkten om du är ouppmärksam eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Även ett ögonblick av ouppmärksamhet vid användning av denna produkt kan leda till allvarliga olyckor och skador.
- **Kontrollera om det finns skador.**
Kontrollera att det inte finns några skador på produkten innan den tas i drift. Om föremålet har några defekter får det under inga omständigheter tas i drift.

- **Använd inte vassa föremål.**
För aldrig in spetsiga och/eller metalliska föremål i apparaten.
- **Får inte missbrukas.**
Använd endast produkten för de ändamål som anges i denna bruksanvisning.
- **Kontrollera regelbundet.**
Användningen av denna produkt kan leda till slitage på vissa delar. Kontrollera därför regelbundet om det finns några skador eller defekter.
- **Använd endast originaltillbehör.**
För din egen säkerhets skull får du endast använda tillbehör och extrautrustning som uttryckligen anges i bruksanvisningen eller rekommenderas av tillverkaren.
- **Får inte användas i riskområden.**
Använd inte produkten i explosiva miljöer där ämnen som brandfarliga vätskor, gaser och särskilt färg- och dammdimma förekommer.

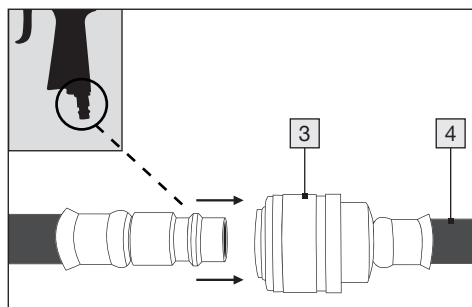
2.1 Särskilda säkerhetsanvisningar

- Ändringar med hänsyn till den tekniska utvecklingen kan göras av tillverkaren utan föregående meddelande och har eventuellt ännu inte beaktats i bruksanvisningen.
- Kontrollera fullständighet, funktion och täthet före idrifttagning!
- Ta aldrig en defekt eller icke-fungerande produkt i drift! Kontakta tillverkaren eller låt en kvalificerad tekniker kontrollera produkten.
- Stå aldrig på artikeln!
- Håll i slangen ordentligt när du rullar upp och ner den, så att den inte kan svänga runt och skada någon!
- Beakta slangens maximala arbetstryck. Använd slangen endast inom de angivna parametrarna (se tekniska data).
- Vid mycket låga temperaturer kan slangen bli oflexibel och stel, vilket kan orsaka problem vid upprullning!
- Se till att slangen inte skadas av vassa hörn eller föremål när den läggs ut!
- Förvara eller placera aldrig slangen på en plats med direkt solljus!
- Använd aldrig slangen för transport av farliga vätskor (kemikalier, syror, alkalier etc.).
- Stäng av tryckluftsfloppet innan du rullar upp!
- Arbeta alltid noggrant och med nödvändig försiktighet!
- Använd inte överdrivet våld under några omständigheter!

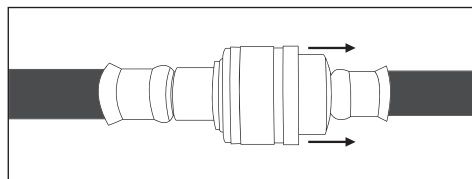
3. Behandling

- Håll i slangen [4] ordentligt när du rullar upp och ner den, så att slangen [4] inte kan svänga runt och skada någon!
- Beakta slangens maximala arbetstryck [4]. Använd slangen [4] endast inom de angivna parametrarna (se tekniska data).

1. Rulla långsamt ut önskad slanglängd genom slangstyrningen [5].
2. Anslut slangen [4] till kompressorn.
3. Anslut luftverktøget via snabbkopplingen [3].



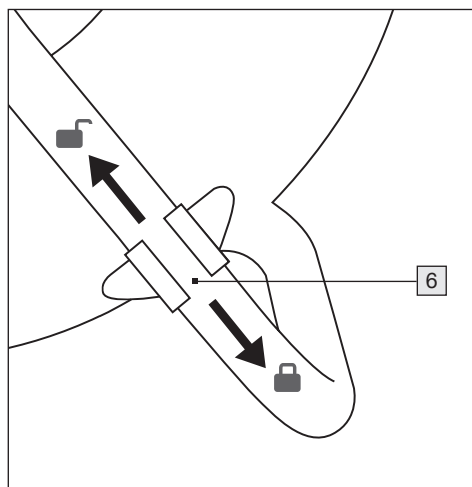
4. Efter arbetet, ta bort verktyget från slangen [4], genom att dra snabbkopplingen [3] ordentligt bakåt.



Efter arbetet rullas slangen [4] in igen.

5. Justering av bromsarna

Låsanordningen [6] för tryckluftsslanguullen sitter på baksidan av artikeln. För att låsa den, dra ned plasthållaren och för att lossa den, dra upp plasthållaren igen.



4. Underhåll, rengöring och Förvaring

Koppla bort slangupprullaren från tryckluftskällan innan underhåll påbörjas.

- Om slangen [4] är smutsig, rengör den innan du rullar upp den. Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel för detta!
- Kontrollera regelbundet slangens [4] tätthet.
- Smörj slangupprullarens rörliga delar regelbundet.
- Byt ut defekta och skadade delar omedelbart.
- Rulla upp slangen [4] helt när den inte används och förvara den på en torr, ren och frostsäker plats.

5. Kassering



Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som du kan lämna till lokala återvinningsstationer.



För information om hur du kasserar din gamla apparat, vänligen kontakta din kommun eller stadsförvaltning.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet vid sorteringen, dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: Plaster/ 20–22: Papper och kartong/80–98: Kompositmaterial.

6. Garanti från ROWI Germany GmbH

Bästa kund,
Garantitiden på enheten är 3 år från inköpsdatumet. I händelse av defekter på denna produkt har du lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa lagstadgade rättigheter är inte begränsade till vår garanti som anges nedan.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från inköpsdatumet. Förvara originalkvittot på en säker plats. Detta krävs som bevis för köpet.

Om ett material- eller fabriktionsfel skulle uppstå på produkten inom tre år från inköpsdatumet kommer vi att – efter eget godtycke – reparera eller ersätta produkten utan kostnad. Denna garanti förutsätter att den trasiga apparaten och inköpsbeviset (kvitto) och en kortfattad skriftlig beskrivning av vad som är fel och när det uppstod lämnas in inom den treåriga tidsfristen.

Om defekten täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller ny produkt. Ingen ny garantitid påbörjas med reparation eller utbyte av produkten.

Garantitid och lagstadgade garantianspråk

Garantitiden förlängs inte av garantin. Detta gäller även för utbytta eller reparerade delar. Eventuella skador eller brister som existerade redan vid köpet måste omedelbart rapporteras efter upppackningen. När garantitiden har löpt ut debiteras uppkomna reparationer.

Garantins omfattning

Enheten har noga tillverkats enligt stränga kvalitetsstandarder och testats noga innan leveransen.

Garantin gäller för material- eller fabriktionsfel. Denna garanti gäller inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och som därmed kan anses vara förslitningsdetaljer eller för skador på ömtåliga delar, t.ex. brytare, batterier eller som är tillverkade av glas.

Denna garanti blir ogiltig om produkten skadas eller används eller underhålls på ett felaktigt sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen ska följas för en korrekt användning av produkten. Tillämpningsområden och handlingar som man avråds ifrån eller varnas mot i bruksanvisningen ska ovillkorligen undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat användning och inte för den kommersiella användningen. Vid oriktig eller felaktig hantering, användning av våld eller vid ingrepp, som inte har genomförts av vår auktoriserade service-filial, upphör garantin att gälla.

Hantering av garantifall

För att garantera en snabb behandling av din förfrågan ber vi dig att följa hänvisningarna nedan:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnumret (IAN 465617_2404) redo som bevis på köpet.
- Se typskylten på produkten, en gravyr på produkten, titelsidan i dina instruktioner (längst ned till vänster) eller klistermärket

på baksidan eller undersidan av produkten för artikelnummer.

- Om funktionsfel eller andra defekter skulle uppstå, vänligen kontakta först nedanstående serviceavdelning per telefon eller e-post.
- Du kan sedan kostnadsfritt skicka en produkt som registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått, bifoga inköpsbeviset (kvittot) och ange vad felet är och när det uppstod.



Du kan se och ladda ner dessa och många andra handböcker på parkside-diy.com. Denna QR-kod tar dig direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter manualerna med hjälp av sökmasken. Genom att skriva in artikelnummer (IAN) 465617_2404 kommer du till bruksanvisningen för din artikel.

7. Service

Om problem uppstår under drift av din ROWI Germany produkt, gå tillväga på följande sätt:

Kontakta

Du kan nå ROWI Germany Service Team på följande adress:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
TYSKLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Telefonjour: +800 7694 7694
(kostnadsfritt från en fast telefon)

IAN 465617_2404

De flesta problem kan redan lösas inom ramen för den kompetenta, tekniska rådgivningen från vårt serviceteam.

1. Wstęp	22
1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	22
1.2 Zakres dostaw	22
1.3 Wyposażenie	22
1.4 Dane techniczne	22
2. Informacje dotyczące bezpieczeństwa	23
2.1 Szczególne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	25
3. Obsługa	26
4. Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie	26
5. Utylizacja	27
6. Gwarancja ROWI Germany GmbH	27
7. Serwis	28

WAŻ CIŚNIENIOWY Z BĘBEM PDST 20 A1

1. Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Podejmując decyzję o zakupie zdecydowali się Państwo na produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Bęben z pneumatycznym węzłem ciśnieniowym został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki oraz zgodnie z obowiązującymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to podczas nieodpowiedniego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania mogą pojawić się zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich a także ryzyko uszkodzenia samego urządzenia bądź innych wartościowych rzeczy.

Bęben z pneumatycznym węzłem ciśnieniowym służy do rozprowadzania sprężonego powietrza i nadaje się do uniwersalnych zastosowań na prawie wszystkich obszarach techniki sprężonego powietrza. Urządzenie nie nadaje się do transportu tlenu i innych gazów. Inne lub wykraczające poza powyższe ramy zastosowanie jest zastosowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Odpowiedzialność spoczywa na użytkowniku. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje także stosowanie się do wskazówek dotyczących obsługi i in-

stalacji a także zachowanie warunków konserwacji. Ten bęben z węzłem do sprężonego powietrza jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie może być używany komercyjnie ani przemysłowo.

1.2 Zakres dostaw

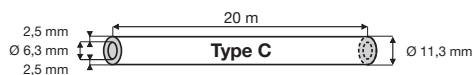
- 1 Wąż ciśnieniowy z bębmem
- 1 Pneumatycznym węzłem ciśnieniowym 20 m
- 1 Instrukcja obsługi

1.3 Wyposażenie

- 1 Uchwyt do przenoszenia
- 2 Uchwyt obrotowy
- 3 Szybkie sprzęgła
- 4 Wąż
- 5 Prowadnica węża
- 6 Hamulca

1.4 Dane techniczne

Numer artykułu:	PDST 20 A1
Max ciśnienie robocze:	16 bar (przy 23 °C) 11 bar (przy 60 °C)
Rodzaj węża:	Rodzaj C (intensywny serwis)
Średnica węża (poza):	Ø 11,3 mm
Średnica węża (wnętrze):	Ø 6,3 mm
Grubość ścianki:	2,5 mm
Złączka:	DN 7,2/6 mm
Długość:	20 m
Stosowany zakres temperatur:	-10 °C do + 60 °C



2. Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia.



Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do ciężkich obrażeń i/lub szkód materialnych.

Należy zachować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia do wykorzystania w przyszłości!

Oprócz wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy również przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom obowiązujących u ustawodawcy.

- **Instrukcję obsługi należy przekazywać osobom trzecim.**
Należy zadbać o to, aby osoby trzecie użytkowały produkt tylko po otrzymaniu niezbędnych wskazówek.
- **Chronić produkt przed dziećmi i zabezpieczyć przed użyciem przez osoby niepowołane.**
Urządzenia gotowego do pracy lub pracującego nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru. W pobliżu urządzenia nie zostawiać dzieci bez opieki. Zabrania się dzieciom używania tego produktu. Należy zabezpieczyć produkt przed użyciem przez osoby niepowołane.
- **Należy zawsze pracować uważnie i skupiać się na wykonywanych czynnościach.**
Nie wykonywać żadnych prac z użyciem produktu w stanie rozkojarzenia, pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub lekarstw. Nawet krótka chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może skutkować poważnymi wypadkami lub obrażeniami ciała.

- **Zwracać uwagę na uszkodzenia.**
Przed uruchomieniem sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Jeżeli urządzenie wykazuje jakiegokolwiek uszkodzenia, w żadnym razie nie może być używane.
- **Nie stosować żadnych ostrych narzędzi.**
Nigdy nie wkładać do wnętrza urządzenia żadnych ostrych i/lub metalowych narzędzi.
- **Stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem.**
Stosować urządzenie tylko do celów przewidzianych w niniejszej instrukcji obsługi.
- **Regularnie kontrolować urządzenie.**
Podczas użytkowania urządzenia niektóre elementy ulegają zużyciu. W związku z tym należy regularnie sprawdzać urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń i usterek.
- **Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.**
Dla własnego bezpieczeństwa należy stosować tylko takie wyposażenie i urządzenia dodatkowe, które są podane w instrukcji obsługi lub są zalecane przez producenta.
- **Nie stosować w strefie zagrożonej wybuchem.**
Nie stosować urządzenia w otoczeniu, gdzie występuje zagrożenie wybuchem, gdzie występują polane ciecze i gazy, w szczególności mgiełka z farb i kurzu.

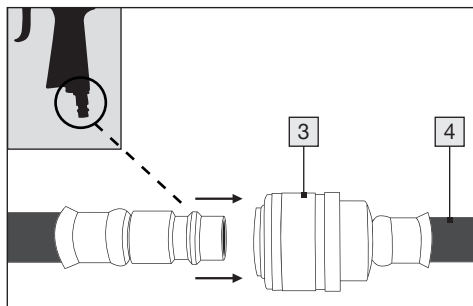
2.1 Szczególne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Zmiany związane z rozwojem techniki mogą być dokonywane przez producenta bez zapowiedzi i może się zdarzyć, że nie są one jeszcze uwzględnione w instrukcji obsługi.
- Przed użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem kompletności, działania i szczelności!
- Nigdy nie używać uszkodzonego lub niesprawnego urządzenia! Należy skontaktować się z producentem lub zlecić kontrolę urządzenia wykwalifikowanemu technikowi.
- Nigdy nie wchodzić na urządzenie!
- Podczas nawijania i rozwijania węża jego końcówkę trzymać mocno, aby nikt nie został zraniony przez poruszającą się końcówkę węża!
- Pamiętać o maksymalnym ciśnieniu roboczym węża. Podczas użytkowania węża zachowywać podane parametry pracy (patrz dane techniczne).
- Przy bardzo niskich temperaturach wąż może stać się nieelastyczny i sztywny, w niektórych przypadkach może to powodować problemy przy nawijaniu!
- Podczas rozkładania węża zwracać uwagę, aby nie uszkodzić go o ostre krawędzie lub przedmioty!
- Nie przechowywać węża w miejscach, gdzie byłby narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych!
- Nigdy nie używać węża do transportu niebezpiecznych cieczy (środki chemiczne, kwasy, ługi, itd.).
- Przed nawinięciem węża odłączyć sprężone powietrze!
- Podczas pracy zachować skupienie i niezbędną ostrożność!
- W żadnym wypadku nie stosować nadmiernej siły!

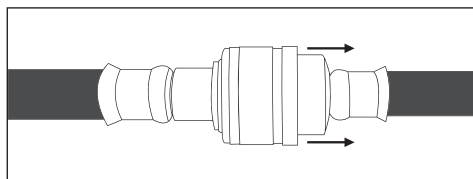
3. Obsługa

- Podczas nawijania i rozwijania węża [4] jego końcówkę trzymać mocno, aby nikt nie został zraniony przez poruszającą się końcówkę węża [4]!
- Pamiętać o maksymalnym ciśnieniu roboczym węża [4]. Podczas użytkowania węża [4] zachowywać podane parametry pracy (patrz dane techniczne).

1. Powoli rozwijaj żądaną długość węża przez prowadnicę węża [5].
2. Podłączyć końcówkę węża [4] do kompresora.
3. Do szybkozłączki [3] podłączyć narzędzie pneumatyczne.



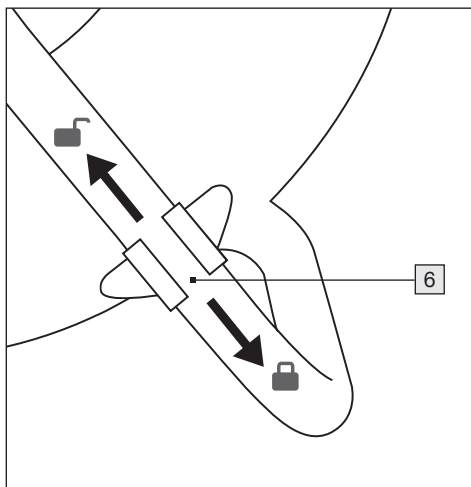
4. Po zakończeniu pracy zdjąć narzędzie z węża [4], pociągając szybkozłączkę [3] mocno do tyłu.



Po zakończeniu pracy nawinąć wąż [4] na bęben.

5. Zaciąganie hamulca

Hamulec [6] (blokada) bębna znajduje się z tyłu urządzenia. W celu zaciągnięcia hamulca należy przesunąć w dół mocowanie z tworzywa sztucznego a w celu zwolnienia hamulca należy mocowanie przesunąć z powrotem do góry.



4. Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

Przed przystąpieniem do prac odłączyć bęben od źródła zasilania sprężonym powietrzem.

- Jeśli wąż [4] jest brudny, należy go wyczyścić przed zwinięciem. Do czyszczenia nie stosować nigdy agresywnych środków!
- Regularnie należy sprawdzać szczelność węża [4].
- Należy regularnie smarować ruchome części bębna.
- Zepsute i uszkodzone części należy natychmiast wymieniać.
- Nieużywany wąż [4] należy całkowicie zwinać i przechowywać w suchym, czystym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu.

5. Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można zutylizować za pośrednictwem lokalnych punktów recyklingu. Informacje o możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych materiały opakowaniowe przy segregacji odpadów, są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne/20-22: papier i tektura/80-98: Kompozyty.

6. Gwarancja ROWI Germany GmbH

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, niniejsze urządzenie objęte jest 3-letnim okresem gwarancji liczoną od daty zakupu. W przypadku wad produktu ustawowe prawa przysługują Państwu wobec sprzedawcy produktu. Wyżej wymienione ustawowe prawa nie są ograniczone przez udzielaną przez nas poniższą gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu dokonania zakupu. Proszę zachować oryginał paragonu kasowego. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód dokonania zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa bądź produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – dokonamy bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Wyżej wymienione świadczenie gwarancyjne obowiązuje pod warunkiem, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie i dowód zakupu (paragon) zostaną okazane wraz z krótkim opisem wady oraz wskazaniem momentu jej wystąpienia.

Jeżeli nasza gwarancja obejmuje dane uszkodzenie, wówczas otrzymają Państwo z powrotem naprawione bądź nowe urządzenie.

Okres gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad

Wraz z wymianą urządzenia zgodnie z aktualnym kodeksem cywilnym § 581 ust. 1 rozpoczyna gwarancji się ponownie. Dotyczy to także wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne szkody i wady stwierdzone w momencie zakupu należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu. Naprawy dokonywane po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi w zakresie jakości oraz gruntownie sprawdzone przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenia gwarancyjne obejmują wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje tych elementów produktu, które podlegają normalnemu zużyciu, w związku z czym mogą być uważane za części ulegające zużyciu, a także uszkodzeń elementów delikatnych, takich jak przełączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła.

Gwarancja wygasa, jeżeli produkt został uszkodzony bądź nie był właściwie użytkowany lub konserwowany. Celem właściwego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać celów i czynności, których realizację i wykonywanie odradza się w instrukcji obsługi lub przed których realizacją i wykonywaniem instrukcja owa przestrzega.

Produkt przeznaczony jest do użytku w celach prywatnych i nie jest przeznaczony do wykorzystania w przemyśle. Gwarancja wygasa w przypadku nadużywania i niewłaściwego użytkowania, użycia z wykorzystaniem siły, a także w przypadku ingerencji, które nie

są dokonywane w naszym autoryzowanym oddziale serwisu.

Postępowanie w przypadku realizacji gwarancji

W celu zapewnienia szybkiego rozpatrzenia Państwa sprawy prosimy o zastosowanie się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru produktu (IAN 465617_2404) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.
- W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych usterek należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.
- Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobierać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i wyszukaj podręczniki za pomocą maski wyszukiwania. Wprowadzenie numeru artykułu (IAN) 465617_2404 spowoduje przejście do instrukcji obsługi danego artykułu.

7. Serwis

Jeśli w trakcie pracy Państwa produktów firmy ROWI Germany wystąpią problemy, prosimy postępować według poniższej procedury:

Dane kontaktowe

Poniżej przedstawiamy dane kontaktowe firmy ROWI Germany:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NIEMCY
Lidl-services@rowi-group.com
Infolinia serwisowa: +800 7694 7694
(bezpłatna z telefonów stacjonarnych)

IAN 465617_2404

Najczęściej problemy można rozwiązać już w ramach kompetentnego doradztwa technicznego naszego zespołu serwisowego.

1. Įvadas	30
1.1 Numatomas naudojimas	30
1.2 Pristatymo apimtis	30
1.3 Įranga	30
1.4 Techniniai duomenys	30
2. Saugos instrukcijos	31
2.1 Konkretūs saugos nurodymai	33
3. Operacija	34
4. Priežiūra, valymas ir saugojimas	34
5. Šalinimas	35
6. „ROWI Germany GmbH“ garantija	35
7. Paslauga	36

SUSLĖGTO ORO ŽARNOS RITĖ PDST 20 A1

1. Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikiama svarbi informacija apie saugą, naudojimą ir šalinimą. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visomis naudojimo ir saugos instrukcijomis. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytose naudojimo srityse. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, perduokite visus dokumentus.

1.1 Numatomas naudojimas

Suslėgto oro žarnos ritė pagaminta pagal naujausius ir pripažintus saugos reikalavimus. Nepaisant to, netinkamas ar netyčinis naudojimas gali sukelti pavojų naudotojo ar trečiųjų asmenų gyvybei ir sveikatai arba sugadinti patį daiktą ir (arba) kitą turtą.

Suslėgto oro žarnos ritė naudojama suslėgtam orui paskirstyti ir tinka universaliajam naudojimui beveik visose suslėgto oro technologijos srityse. Šis gaminys netinka deguoniui ar kitoms dujoms transportuoti. Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal paskirtį laikomas netinkamu naudojimu. Rizika tenka naudotojui. Naudojimas pagal paskirtį taip pat apima eksploatavimo ir montavimo instrukcijų laikymąsi bei techninės priežiūros sąlygų laikymąsi. Ši suslėgto oro žarnos ritė skirta tik asmeniniam naudojimui ir negali būti naudojama komerciniais ar pramoniniais tikslais.

1.2 Pristatymo apimtis

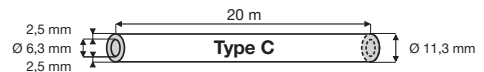
- 1 Suslėgto oro žarnos ritė
- 1 Suspausto oro žarna 20 m
- 1 Naudojimo instrukcija

1.3 Įranga

- 1 Nešiojimo rankena
- 2 Sukamoji rankena
- 3 Greitasis sujungimas
- 4 Žarna
- 5 Žarnos vadovas
- 6 Užrakinimo įtaisas

1.4 Techniniai duomenys

Prekės numeris:	PDST 20 A1
Maks. darbinis slėgis:	16 bar (bei 23 °C) 11 bar (bei 60 °C)
Žarnos tipas:	Typ C (Sudėtinga taikymo sritis)
Žarnos išorinis skersmuo:	Ø 11,3 mm
Žarnos vidinis skersmuo:	Ø 6,3 mm
Sienelės storis:	2,5 mm
Sankaba:	DN 7,2/6 mm
Ilgis:	20 m
Taikoma temperatūros diapazonas:	nuo -10 °C iki + 60 °C



2. Saugos instrukcijos



Perskaitykite visą saugos informaciją ir instrukcijas.



Nesilaikant saugos informacijos ir instrukcijų, galima sunkiai susižeisti ir (arba) sugadinti turtą.

Saugokite visą saugos informaciją ir instrukcijas, kad galėtumėte su jomis susipažinti ateityje!

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų, būtina laikytis bendrųjų įstatymų leidėjo saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

- **Perduokite naudojimo instrukcijas trečiosioms šalims.**

Užtikrinkite, kad trečiosios šalys šį gaminį naudotų tik gavusios reikiamus nurodymus.

- **Saugokite nuo vaikų ir apsaugokite nuo neteisėto naudojimo.**

Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis yra paruoštas naudoti arba veikia. Niekada nepalikite prie jo vaikų. Vaikams draudžiama naudotis šiuo gaminiu. Apsaugokite gaminį nuo neteisėto naudojimo.

- **Visada būkite atidūs ir atkreipkite dėmesį į tai, ką darote.**

Nedirbkite su šiuo gaminiu, jei esate neatidūs, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Net akimirka neatsargumo naudojant šį gaminį gali sukelti rimtų nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų.

- **Saugokitės pažeidimų.**
Prieš pradėdami eksploatuoti patikrinkite, ar daiktas nėra pažeistas. Jei elementas sugedęs, jo jokia būdu negalima pradėti eksploatuoti.
- **Nenaudokite aštrių daiktų.**
Niekada į gaminio vidų neįkiškite smailių ir (arba) metalinių daiktų.
- **Nenaudokite netinkamai.**
Gaminį naudokite tik šioje naudojimo instrukcijoje aprašytais tikslais.
- **Reguliariai tikrinkite.**
Naudojant šį elementą gali susidėvėti tam tikros dalys. Todėl turėtumėte reguliariai tikrinti, ar jis nėra pažeistas ar sugadintas.
- **Naudokite tik originalius priedus.**
Savo saugumui naudokite tik tuos priedus ir papildomus daiktus, kurie yra aiškiai nurodyti naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomenduoja gamintojas.
- **Nenaudokite pavojingose zonose.**
Nenaudokite gaminio potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje yra tokių medžiagų kaip degūs skysčiai, dujos ir ypač dažai bei dulkių rūkas.

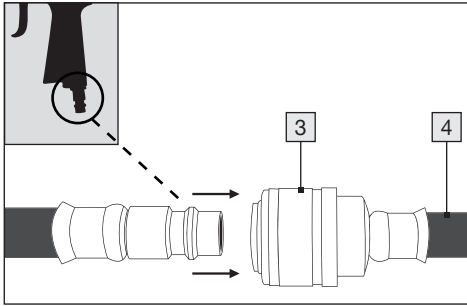
2.1 Konkretūs saugos nurodymai

- Dėl technikos pažangos gamintojas gali iš anksto nepranešęs atlikti pakeitimus, kurie dar gali būti neįtraukti į naudojimo instrukciją.
- Prieš pradėdami eksploatuoti patikrinkite, ar elementas yra sukomplektuotas, veikia ir ar nėra nuotėkio!
- Niekada nenaudokite sugedusio arba neveikiančio gaminio! Kreipkitės į gamintoją arba paveskite gaminį patikrinti kvalifikuotam specialistui.
- Niekada nestovėkite ant straipsnio!
- Keldami žarną aukštyr ir žemyn, tvirtai laikykite žarną, kad svyranti žarna nieko nesužeistų!
- Laikykitės didžiausio žarnos darbinio slėgio. Žarną naudokite tik neviršydami nurodytų parametrų (žr. techninius duomenis).
- Esant labai žemai temperatūrai, žarna gali tapti nelanksti ir standi, todėl gali kilti problemų ją suvyniojant!
- Įsitikinkite, kad tiesiant žarną aštrūs kampai ar daiktai jos nepažeidžia!
- Niekada nelaikykite ir nestatykite žarnos tiesioginių saulės spindulių veikiamoje vietoje!
- Niekada nenaudokite žarnos pavojingiems skysčiams (chemikalams, rūgštims, šarmams ir pan.) transportuoti.
- Prieš sukdami išjunkite suspausto oro srautą!
- Visada dirbkite atidžiai ir atsargiai!
- Niekada nenaudokite pernelyg didelės jėgos!

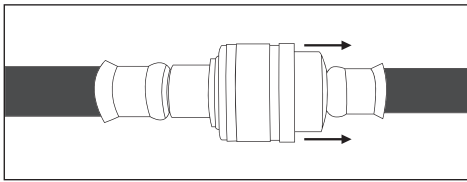
3. Operacija

- Tvirtai laikykite žarną [4], kai ją sukate aukštyn ir žemyn, kad svyranti žarna [4] nieko nesužeistų!
- Laikykites didžiausio žarnos darbinio slėgio [4]. Žarną [4] eksploatuokite tik neviršydami nurodytų parametų (žr. techninius duomenis).

1. Lėtai išvyniokite pageidaujamo ilgio žarną pro žarnos kreipiančiąją [5].
2. Prijunkite žarną [4] prie kompresoriaus.
3. Prijunkite suslėgto oro įrankį per greito atlaisvinimo jungtį [3].



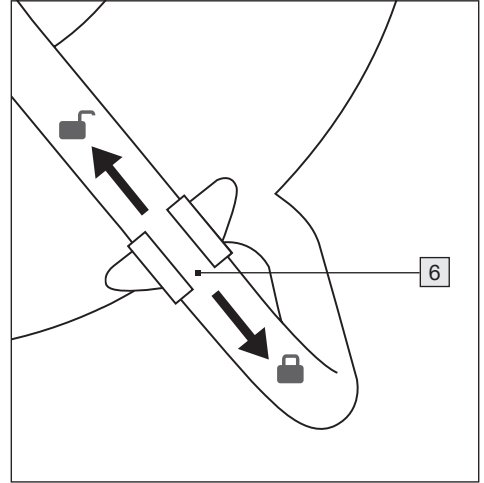
4. Po darbo nuimkite įrankį nuo žarnos [4] tvirtai traukdami atgal greitąją jungtį [3].



Po darbo vėl susukite žarną [4].

5. Stabdžių nustatymas

Suspausto oro žarnos ritės fiksatorius [6] yra gaminio gale. Patraukite plastikinį laikiklį žemyn, kad užrakintumėte, ir vėl patraukite plastikinį laikiklį aukštyn, kad atlaisvintumėte.



4. Priežiūra, valymas ir saugojimas

Prieš pradėdami techninę priežiūrą atjunkite žarnos ritę nuo suslėgto oro šaltinio.

- Jei žarna [4] yra nešvari, prieš suvyniodami ją išvalykite. Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių!
- Reguliariai tikrinkite žarnos sandarumą [4].
- Reguliariai tepkite judančias žarnos ritės dalis.
- Nedelsiant pakeiskite sugedusias ir pažeistas dalis.
- Nenaudojamą žarną [4] visiškai susukite ir laikykite sausoje, švarioje ir šalčiui atsparioje vietoje.

5. Šalinimas



Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniuose perdirbimo centruose.



Kaip atsikratyti seno prietaiso, galite sužinoti vietos valdžios institucijoje.



Atliekų rūšiavimo metu atkreipkite dėmesį į pakuočių etikečių ženklimą - jos pažymėtos santrumpomis (a) ir skaičiais (b), turinčiais tokią reikšmę: 1–7: Plastiką/ 20–22: Popierių ir kartoną/80–98: Kompozitai.

6. „ROWI Germany GmbH“ garantija

Gerbiamoji kliente, gerbiamasis kliente, šiam prietaisui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Jei gaminys turi trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Šių teisės aktais numatytų teisių neriboja mūsų toliau pateikta garantija.

Garantijos sąlygos

Garantijos laikotarpis prasideda nuo pirkimo datos. Prašom išsaugoti originalų kasos kvitą. Jis reikalingas kaip pirkimą patvirtinantis dokumentas.

Jei trijų metų laikotarpyje nuo šio gaminio pirkimo datos pasireiškia medžiagos arba gamybos trūkumai, mūsų nuožūra gaminys nemokamai remontuojamas, keičiamas arba grąžinama sumokėta kaina. Ši garantijos paslauga sąlygoja, kad trijų metų laikotarpyje būtų pateikiamas sugedęs prietaisas ir pirkimą patvirtinantis dokumentas (kasos kvitas) bei raštiškai būtų trumpai aprašoma, koks yra gedimas ir kada jis įvyko.

Jei mūsų garantija galioja šiam trūkumui, jums grąžinsime suremontuotą arba pristatysime naują gaminį. Gaminį suremontavus arba

pakeitus, naujas garantijos laikotarpis neprasideda.

Garantijos reikimo laikotarpis ir teisės aktais numatytos reklamacijos

Suteikus garantinių paslaugų, garantijos laikotarpis nepratešiamas. Ta pati sąlyga taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pirkimo metu esančius pažeidimus ir defektus būtina pranešti tik išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos laikotarpiui, už būtinus remonto darbus reikia mokėti.

Garantijos aprėptis

Prietaisas buvo kruopščiai pagamintas laikantis griežtų kokybės direktyvų ir prieš pristatant buvo patikrintas.

Garantija taikoma tik medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios įprastai susidėvi ir todėl gali būti priskiriamos susidėvinčiomis dalimis, arba lūžtančių (trapių) dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys buvo pažeistas, netinkamai naudojamas ar netinkamai atlikta techninė priežiūra. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Būtinai reikia vengti naudojimo tikslų ir veiksmų, kurie nerekomenduojami ir apie kuriuos įspėjama naudojimo instrukcijoje.

Prietaisas skirtas tik asmeniniam, o ne komerciniam naudojimui. Garantija netaikoma, jei piktnaudžiaujama ir netinkamai naudojama, jei naudojama jėga ir atlikus intervencijas, kurias atlikti ne mūsų įgaliota techninės priežiūros tarnybos atstovybė.

Veiksmų eiga garantijos atveju

Kad jūsų užklausa būtų kuo greičiau apdorojama, laikykitės šių nurodymų:

- Visoms užklausoms pateikti turėkite pirkimo čekį ir prekės numerį (IAN 465617_2404) kaip pirkimo įrodymą.
- Gaminio numerį rasite gaminio tipo plokštelėje, ant gaminio esančioje graviūroje, instrukcijų tituliniam puslapyje (apačioje kairėje) arba lipduke gaminio gale ar apačioje.
- Atsiradus funkciniais gedimams ar kitiems defektams, pirmiausia kreipkitės telefonu arba el. paštu į toliau nurodytą aptarnavimo skyrių.
- Užfiksuotą gaminį su defektu galite nemokamai išsiųsti jums nurodytu aptarnavimo adresu, pridėdami pirkimo įrodymą (kvitą) ir nurodydami, koks yra defektas ir kada jis atsirado.



Šiuos ir daugelį kitų vadovų galite peržiūrėti ir atsisiųsti svetainėje parkside-diy.com. Šis QR kodas nukreips jus tiesiai į parkside-diy.com. Pasirinkite savo šalį ir ieškokite vadovų naudodami paieškos kaukę. Įvedę gaminio numerį (IAN) 465617_2404 pateksite į gaminio naudojimo instrukciją.

7. Paslauga

Jei eksploatuojant "ROWI Germany" gaminį kyla problemų, elkitės taip:

Susisiekite su mumis

Su ROWI Germany aptarnavimo komanda galite susisiekti šiuo adresu

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

VOKIETIJA

Lidl-services@rowi-group.com

Karštoji aptarnavimo linija: +800 7694 7694

(nemokamai iš fiksuoto telefono)

IAN 465617_2404

Daugumą problemų galima išspręsti gavus kompetentingą techninę konsultaciją, kurią teikia mūsų techninės priežiūros komanda.

1. Einleitung	38
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	38
1.2 Lieferumfang	38
1.3 Ausstattung	38
1.4 Technische Daten	38
2. Sicherheitshinweise	39
2.1 Spezifische Sicherheitshinweise	41
3. Bedienung	42
4. Wartung, Reinigung und Lagerung	42
5. Entsorgung	43
6. Garantie der ROWI Germany GmbH	43
7. Service	44

DRUCKLUFT-SCHLAUCHTROMMEL PDST 20 A1

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Druckluft-Schlauchtrommel ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden am Artikel selbst und/oder an anderen Sachwerten entstehen.

Die Druckluft-Schlauchtrommel wird zur Verteilung von Druckluft angewandt und eignet sich für den universellen Einsatz in fast allen Bereichen der Druckluft-Technik. Dieser Artikel eignet sich nicht zum Transport von Sauerstoff bzw. anderen Gasen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Risiko trägt der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch das Beachten der Bedienungs- und Installationshinweise sowie die Einhaltung der Wartungsbedingungen. Diese Druckluft-Schlauchtrommel ist nur für den privaten Einsatz bestimmt und darf weder kommerziell noch industriell genutzt werden.

1.2 Lieferumfang

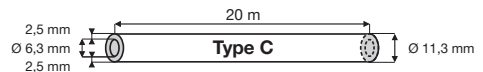
- 1 Druckluft-Schlauchtrommel
- 1 Druckluftschlauch 20 m
- 1 Bedienungsanleitung

1.3 Ausstattung

- 1 Tragegriff
- 2 Drehgriff
- 3 Schnellkupplung
- 4 Schlauch
- 5 Schlauchführung
- 6 Feststeller

1.4 Technische Daten

Artikelnummer:	PDST 20 A1
Max. Arbeitsdruck:	16 bar (bei 23 °C) 11 bar (bei 60 °C)
Schlauch-Typ:	Typ C (schwerer Einsatzbereich)
Schlauch- Außendurchmesser:	Ø 11,3 mm
Schlauch- Innendurchmesser:	Ø 6,3 mm
Wandstärke:	2,5 mm
Kupplung:	DN 7,2/6 mm
Länge:	20 m
Einsatzbarer Temperaturbereich:	-10 °C bis + 60 °C



2. Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

- **Bedienungsanleitung an Dritte weiterreichen.**

Tragen Sie dafür Sorge, dass Dritte dieses Produkt nur nach Erhalt der erforderlichen Anweisungen benutzen.

- **Kinder fern halten und gegen Fremdbenutzung sichern.**

Lassen Sie den betriebsbereiten oder betriebenen Artikel niemals unbeaufsichtigt. Lassen Sie keinesfalls Kinder in dessen Nähe. Kindern ist der Gebrauch dieses Produktes untersagt. Sichern Sie das Produkt gegen Fremdbenutzung.

- **Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun.**

Führen Sie keine Arbeiten an diesem Produkt durch, wenn Sie unaufmerksam sind bzw. unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch dieses Artikels kann zu ernsthaften Unfällen und Verletzungen führen.

- **Auf Beschädigung achten.**
Kontrollieren Sie den Artikel vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte der Artikel Mängel aufweisen, darf er auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
- **Keine spitzen Gegenstände verwenden.**
Führen Sie niemals spitze und/oder metallische Gegenstände in das Innere des Artikels ein.
- **Nicht zweckentfremden.**
Verwenden Sie den Artikel nur für die in dieser Bedienungsanleitung vorgesehenen Zwecke.
- **Regelmäßig prüfen.**
Der Gebrauch dieses Artikels kann bei bestimmten Teilen zu Verschleiß führen. Kontrollieren Sie es deshalb regelmäßig auf etwaige Beschädigungen und Mängel.
- **Ausschließlich Originalzubehörteile verwenden.**
Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzartikel, die ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden.
- **Nicht im Ex-Bereich verwenden.**
Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich Substanzen, wie brennbare Flüssigkeiten, Gase und insbesondere Farb- und Staubecken befinden.

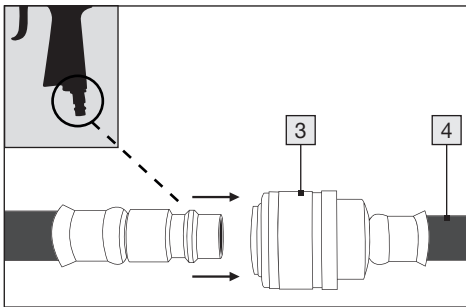
2.1 Spezifische Sicherheitshinweise

- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie den Artikel vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Produkt in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie den Artikel von einem qualifizierten Techniker kontrollieren.
- Stellen Sie sich niemals auf den Artikel!
- Halten Sie den Schlauch beim Auf- und Abrollen fest, so dass der umherschwingende Schlauch niemanden verletzen kann!
- Beachten Sie den maximalen Arbeitsdruck des Schlauches. Betreiben Sie den Schlauch nur innerhalb der angegebenen Parametern (siehe technische Daten).
- Bei sehr niedrigen Temperaturen kann der Schlauch unflexibel und steif werden, dies kann unter Umständen Probleme beim Aufrollen bereiten!
- Achten Sie darauf, dass beim Schlauchverlegen niemals scharfe Ecken oder Gegenstände den Schlauch beschädigen!
- Lagern oder stellen Sie niemals den Schlauch an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung!
- Verwenden Sie den Schlauch niemals um gefährliche Flüssigkeiten (Chemikalien, Säuren, Laugen, usw.) zu befördern.
- Stellen Sie vor dem Aufrollen den Druckluftstrom ab!
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!

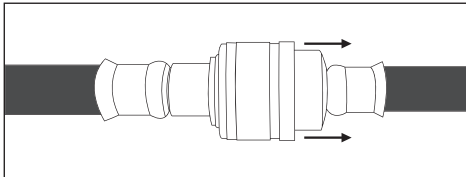
3. Bedienung

- Halten Sie den Schlauch [4] beim Auf- und Abrollen fest, so dass der umher-schwingende Schlauch [4] niemanden verletzen kann!
- Beachten Sie den maximalen Arbeitsdruck des Schlauches [4]. Betreiben Sie den Schlauch [4] nur innerhalb der angegebenen Parametern (siehe technische Daten).

1. Rollen Sie die gewünschte Schlauchlänge langsam durch die Schlauchführung [5] ab.
2. Schließen Sie den Schlauch [4] an den Kompressor an.
3. Verbinden Sie das Druckluft-Werkzeug über die Schnellkupplung [3].



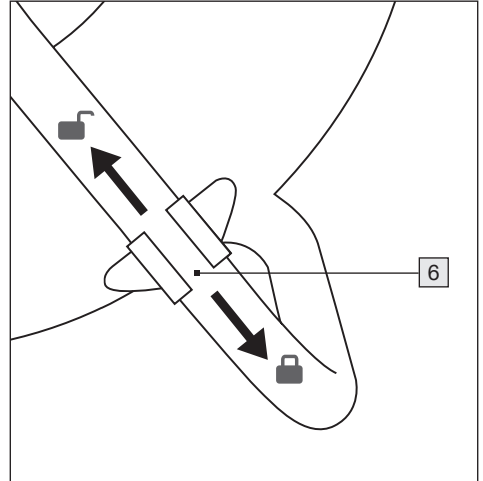
4. Entfernen Sie nach der Arbeit das Werkzeug vom Schlauch [4], indem Sie die Schnellkupplung [3] fest nach hinten ziehen.



Rollen Sie nach der Arbeit den Schlauch [4] wieder ein.

5. Feststeller einstellen

Der Feststeller [6] der Druckluft-Schlauch-trommel befindet sich auf der Rückseite des Artikels. Zum Feststellen die Kunststoffhalterung herunterziehen und zum Lösen, die Kunststoffhalterung wieder nach oben ziehen.



4. Wartung, Reinigung und Lagerung

Trennen Sie die Schlauchtrommel von der Druckluftquelle, bevor Sie mit der Instandhaltung beginnen.

- Sollte der Schlauch [4] schmutzig sein, reinigen Sie diesen, bevor Sie ihn einrollen. Verwenden Sie hierfür niemals aggressive Reinigungsmittel!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Dichtheit des Schlauches [4].
- Schmieren Sie die beweglichen Teile der Schlauchtrommel regelmäßig.
- Tauschen Sie defekte und beschädigte Teile umgehend aus.
- Rollen Sie den Schlauch [4] bei Nichtbenutzung vollständig ein und lagern Sie diesen an einem trockenen, sauberen und frostsicheren Ort.

5. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

6. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das de-

fekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465617_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465617_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

7. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 465617_2404

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

ROWI GERMANY GMBH

WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27

DE-76694 FORST

GERMANY

Tietojen tila · Informationens tillstånd ·

Status informacj · Informacijos būseną ·

Stand der Informationen: 08/2024

ID No.: PDST20A1-082024-FI-PL-LT-02

IAN 435324_2304

